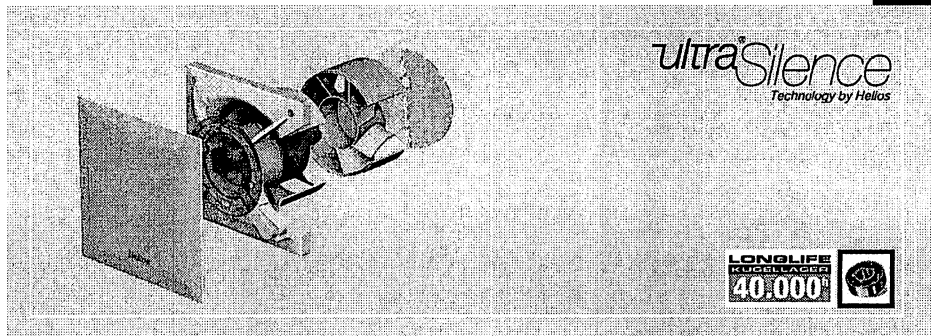


MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT  
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS  
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

NR. 19050.005  
NO. 19050.005  
N° 19050.005

D  
UK  
F



IP 45      

Kleinlüfter - Mini fan - Mini ventilateur  
**Helios MiniVent**

**M1/100/120**

- mit zwei Leistungsstufen
- equipped with 2 speeds
- à 2 vitesses de fonctionnement

## DEUTSCH

### Inhaltsverzeichnis

<b>KAPITEL 1. ALLGEMEINE HINWEISE</b> .....	<b>Seite 1</b>
1.0 Wichtige Informationen .....	Seite 1
1.1 Warnhinweise .....	Seite 1
1.2 Sicherheitshinweise .....	Seite 1
1.3 Garantieansprüche – Haftungsausschluss .....	Seite 2
1.4 Vorschriften – Richtlinien .....	Seite 2
1.5 Transport .....	Seite 2
1.6 Sendungsannahme .....	Seite 2
1.7 Einlagerung .....	Seite 2
1.8 Einsatzbereich .....	Seite 2
1.9 Leistungsdaten .....	Seite 3
1.10 Geräuschangaben .....	Seite 3
<b>KAPITEL 2. ALLGEMEINE BETRIEBSHINWEISE</b> .....	<b>Seite 3</b>
2.0 Personalqualifikation .....	Seite 3
2.1 Berührungsschutz .....	Seite 3
2.2 Motorschutz .....	Seite 3
<b>KAPITEL 3. TECHNISCHE DATEN/ABMESSUNGEN</b> .....	<b>Seite 3</b>
3.0 Typenübersicht MiniVent M1/1... .....	Seite 3
3.1 Technische Daten .....	Seite 3
3.2 Zubehör .....	Seite 4
3.3 Produktlebensdauer .....	Seite 4
3.4 Abmessungen .....	Seite 4
<b>KAPITEL 4. FUNKTION</b> .....	<b>Seite 4</b>
4.0 Funktionsbeschreibung M1/100/120 .....	Seite 4
<b>KAPITEL 5. REINIGUNG/DEMONTAGE</b> .....	<b>Seite 5</b>
5.0 Reinigung .....	Seite 5
5.1 Demontage der Fassade .....	Seite 5
<b>KAPITEL 6. INSTALLATION</b> .....	<b>Seite 6</b>
6.0 Lieferumfang / Konstruktiver Aufbau .....	Seite 6
6.1 Vorbereitung zur Wand- oder Deckenmontage (Aufputz) .....	Seite 6
6.2 Installation .....	Seite 6
6.3 Elektrischer Anschluss .....	Seite 8
6.4 Anschluss der Zuleitung / Inbetriebnahme .....	Seite 8
6.5 Einbau .....	Seite 9
6.6 Betrieb .....	Seite 10
<b>KAPITEL 7. FUNKTION FÜR INSTALLATEUR</b> .....	<b>Seite 10</b>
7.0 Funktionsbeschreibung für M1/100/120 .....	Seite 10
<b>KAPITEL 8. INSTANDHALTUNG UND WARTUNG</b> .....	<b>Seite 11</b>
8.0 Instandhaltung und Wartung .....	Seite 11
8.1 Störungsursachen .....	Seite 12
8.2 Stilllegen und Entsorgen .....	Seite 12

## KAPITEL 1

## ALLGEMEINE HINWEISE

## 1.0 Wichtige Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten.

Dieses Dokument ist Teil des Produktes und als solches zugänglich und dauerhaft aufzubewahren um einen sicheren Betrieb des Ventilators zu gewährleisten. Alle anlagenbezogenen Sicherheitsvorschriften müssen eingehalten werden.

 GEFAHR

 WARNUNG

 VORSICHT

## 1.1 Warnhinweise

Nebenstehende Symbole sind sicherheitstechnische Warnhinweise. Zur Vermeidung jeglichen Verletzungsrisikos und Gefahrensituation, müssen alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole in diesem Dokument unbedingt beachtet werden!

## 1.2 Sicherheitshinweise

Für Einsatz, Anschluss und Betrieb gelten besondere Bestimmungen; bei Zweifel ist Rückfrage erforderlich. Weitere Informationen sind den einschlägigen Normen und Gesetzestexten zu entnehmen.

 GEFAHR

**⚠ Bei allen Arbeiten am Ventilator sind die allgemein gültigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten!**

- Alle elektrischen Arbeiten, sowie die Inbetriebnahme, Wartungs- und Installationsarbeiten dürfen nur von autorisiertem Elektrofachpersonal durchgeführt werden!
- Vor allen Reinigungs-, Wartungs- und Installationsarbeiten oder vor Öffnen des Anschlussraums sind folgende Punkte einzuhalten:

- Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern!

- Der Stillstand rotierender Teile ist abzuwarten!

- Nach dem Stillstand rotierender Teile ist eine Wartezeit von 3 min. einzuhalten, da durch interne Kondensatoren auch nach der Trennung vom Netz gefährliche Spannungen auftreten können!

- Alle anlagenbezogenen Sicherheitsvorschriften sind einzuhalten!

Gegebenenfalls müssen weitere länderspezifische Vorschriften eingehalten werden!

- Eine gleichmäßige Zuströmung und ein freier Ausblas sind zu gewährleisten!

• Bei Betrieb von schornsteinabhängigen Feuerstellen im entlüfteten Raum muss bei allen Betriebsbedingungen für ausreichend Zuluft gesorgt werden (Rückfrage beim Schornsteinfeger). Die örtlich aktuell gültigen Vorschriften und Gesetzen sind zu beachten!

• MiniVent M1/100/120 Kleinventilatoren können von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



**D**

**1.3 Garantiesprüche – Haftungsausschluss**

Alle Ausführungen dieser Dokumentation müssen beachtet werden, sonst entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an Helios. Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung. Veränderungen und Umbauten am Gerät sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Konformität, jegliche Gewährleistung und Haftung ist in diesem Fall ausgeschlossen.

**WICHTIG!**

**1.4 Vorschriften – Richtlinien**

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Gerät den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften und EU-Richtlinien.

**1.5 Transport**

Der Ventilator ist werkseitig so verpackt, dass er gegen normale Transportbelastungen geschützt ist. Führen Sie den Transport sorgfältig durch. Es wird empfohlen, den Ventilator in der Originalverpackung zu belassen.

**1.6 Sendungsannahme**

Die Sendung sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit prüfen. Falls Schäden vorliegen umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

**1.7 Einlagerung**

Bei Einlagerung über längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen: Schutz des Motors durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitsindikatoren), Erschütterungsfreie, wassergeschützte und temperaturkonstante Lagerung bei einer Temperatur zwischen -20 °C bis +40 °C.

Bei einer Lagerdauer über drei Monate bzw. Motorstillstand, muss vor Inbetriebnahme eine Wartung laut Kapitel 8 erfolgen. Bei Weiterversand (vor allem über längere Distanzen; z.B. Seeweg) ist zu prüfen, ob die Verpackung für Transportart und -weg geeignet ist. Schäden, deren Ursache in unsachgemäßem Transport, Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

**HINWEIS!**

**1.8 Einsatzbereich**

**– Bestimmungsgemäßer Einsatz:**

Die MiniVent M1/100/120 Kleinventilatoren sind zur Förderung normaler oder leicht staubhaltiger (Partikelgröße < 10 µm), wenig aggressiver und feuchter Luft, in gemäßigtem Klima und im Bereich ihrer Leistungskennlinie geeignet, siehe Helios Verkaufsunterlagen/Internet. Zulässig ist ein Betrieb nur bei Festinstallation innerhalb von Gebäuden. Die maximal zulässige Medium- u. Umgebungstemperatur beträgt 40 °C. MiniVent M1/100/120 Kleinventilatoren entsprechen Schutzart IP45, Schutzklasse II und dürfen entsprechend VDE 0100 Teil 701 in den Bereich 1 von Nassräumen installiert werden.

**HINWEIS!**

**– Vernünftigerweise vorhersehbarer Fehlgebrauch:**

Die Ventilatoren sind nicht zum Betrieb unter erschwerten Bedingungen wie z.B. hohe Feuchtigkeit, aggressive Medien, längere Stillstandzeiten, starke Verschmutzung, übermäßige Beanspruchung durch klimatische, technische oder elektronische Einflüsse geeignet. Gleiches gilt für die mobile Verwendung der Ventilatoren (Fahr-, Flugzeuge, Schiffe, usw.). Ein Einsatz unter diesen Bedingungen ist nur mit Einsatzfreigabe seitens Helios möglich, da die Serienausführung hierfür nicht geeignet ist.

**HINWEIS!**

**– Missbräuchlicher, untersagter Einsatz:**

Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig! Die Förderung von Feststoffen oder Feststoffanteilen > 10 µm im Fördermedium sowie Flüssigkeiten ist nicht gestattet. Fördermedien, die die Werkstoffe des Ventilators angreifen, sowie abrasive Medien sind nicht zulässig. Der Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ist nicht gestattet!

**1.9 Leistungsdaten**

Das Gerätetypenschild gibt über die verbindlichen elektrischen Werte Aufschluss; diese müssen mit dem örtlichen Versorgungsnetz abgestimmt sein. Die Ventilatorleistungen wurden auf einem Prüfstand entsprechend DIN EN ISO 5801 ermittelt.

**1.10 Geräuschangaben**

Die Geräuschangaben, die sich auf Abstände beziehen gelten für Freifeldbedingungen. Der Schalldruckpegel kann im Einbaufall erheblich von der Katalogangabe abweichen, da er stark von den Einbaugegebenheiten, d.h. vom Absorptionsvermögen des Raumes, der Raumgröße u.a. Faktoren abhängig ist.

**KAPITEL 2****ALLGEMEINE  
BETRIEBSHINWEISE****2.0 Personalqualifikation**

⚠ Die Elektroanschlüsse und Inbetriebnahme sowie Installations-, Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten des Ventilators dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.

– MiniVent M1/100/120 Kleinventilatoren können von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**2.1 Berührungsschutz**

MiniVent M1/100/120 Kleinventilatoren benötigen kein Schutzgitter, da sie die Anforderungen aus DIN EN 60335-2-80 Punkt 20.101 erfüllen.

**2.2 Motorschutz**

Die Motoren des MiniVent M1/100/120 sind mit Thermokontakten ausgestattet, die mit der Wicklung in Reihe verdrahtet, selbsttätig aus- und nach erfolgter Abkühlung wiedereinschalten.

**KAPITEL 3****TECHNISCHE DATEN /  
ABMESSUNGEN****3.0 Typenübersicht MiniVent M1/1..**

M1/100 mit zwei Leistungsstufen Best.Nr. 6171

M1/120 mit zwei Leistungsstufen Best.Nr. 6360

**3.1 Technische Daten****M1/100**

Laufrad-Ø [mm]	92	Elektrische Zuleitung	NYM-O 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Wechselstrom	1~	Schutzart	IP 45 (strahlwassergeschützt)
Spannung/Frequenz	230 V, 50 Hz	Schutzklasse	II
Leistungsaufnahme [W]	9/5	Gewicht ca. [kg]	0,8
Nennstrom [mA]	0,06/0,04	Drehzahl [1/min]	2650/2250
Fördervolumen [m <sup>3</sup> /h]	90/75		

**M1/120**

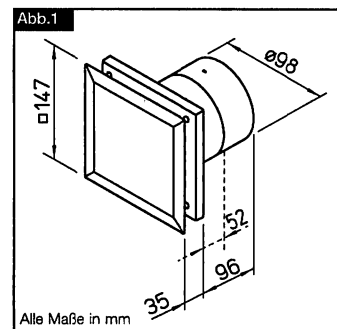
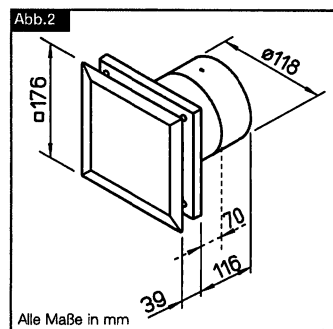
Laufrad-Ø [mm]	111	Elektrische Zuleitung	NYM-O 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Wechselstrom	1~	Schutzart	IP 45 (strahlwassergeschützt)
Spannung/Frequenz	230 V, 50 Hz	Schutzklasse	II
Leistungsaufnahme [W]	13/10	Gewicht ca. [kg]	1,05
Nennstrom [mA]	0,09/0,08	Drehzahl [1/min]	2350/2050
Fördervolumen [m <sup>3</sup> /h]	170/150		

**D**
**3.2 Zubehör**

<b>MVB</b>	Betriebs-/Drehzahlumschalter 0-1-2	<b>Best.Nr. 6091</b>
<b>WES 100</b>	Wandeinbauset	<b>Best.Nr. 0717</b>
<b>WES 120</b>	Wandeinbauset	<b>Best.Nr. 0486</b>
<b>MF 100</b>	Montageflansch	<b>Best.Nr. 6188</b>
<b>TWH 100</b>	Teleskop-Wandhülse	<b>Best.Nr. 6352</b>
<b>TWH 120</b>	Teleskop-Wandhülse	<b>Best.Nr. 6353</b>
<b>MBR</b>	Montageblende	<b>Best.Nr. 0281</b>

**3.3 Produktlebensdauer**

Dieses Gerät ist auf eine Produktlebensdauer von mindestens 40.000 h, bei S1-Betrieb mit maximaler Leistung in maximal zulässiger Umgebungstemperatur ausgelegt.

**3.4 Abmessungen**  
**M1/100**

**M1/120**

**KAPITEL 4**
**FUNKTION**
**4.0 Funktionsbeschreibung M1/100/120**

Der M1/100/120 MiniVent Kleinventilator kann mit einem handelsüblichen Lichtschalter in Stufe 1 oder 2 betrieben werden. Durch die Ansteuerung mit dem Drehzahl Ein/Aus-Schalter MVB (Zubehör) kann der M1/100/120 MiniVent zweistufig angesteuert werden.

**KAPITEL 5**

**REINIGUNG/  
DEMONTAGE**



**5.0 Reinigung**

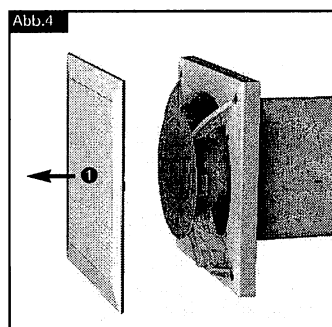
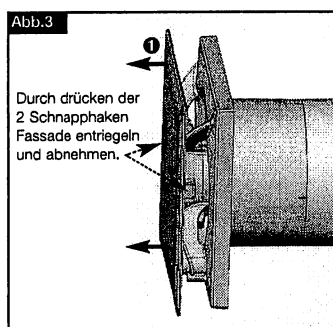
⚠ Es sind die in Kapitel 1.2 aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten!

- Vor Beginn der Reinigung ist sicherzustellen, dass der Ventilator allpolig vom Netz getrennt und gegen Wiedereinschalten gesichert wurde!
- Fassade und sichtbare Gehäuseteile mit einem feuchten Tuch reinigen
- Keine aggressiven, lacklösenden Reinigungsmittel verwenden!
- Hochdruckreiniger oder Strahlwasser ist nicht gestattet!

**5.1 Demontage der Fassade**

Vorgehensweise:

1. Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!
2. Durch drücken der Schnapphaken, kann die Fassade ❶ entriegelt und abgenommen werden (Abb. 3/4).



D

**ACHTUNG**

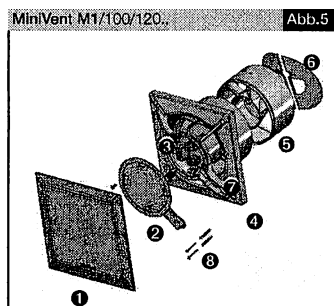
**Alle nachfolgenden Informationen und Anweisungen sind nur für eine autorisierte Elektrofachkraft bestimmt!**

**KAPITEL 6**

**INSTALLATION**

**6.0 Lieferumfang / Konstruktiver Aufbau**

Entnehmen Sie die Liefereinheit erst unmittelbar vor dem Einbau aus dem Karton, um mögliche Beschädigungen und Verschmutzungen beim Transport sowie auf der Baustelle zu vermeiden.



- 1 Fassade
- 2 Anschlussraumabdeckung  
inkl. 2x Befestigungsschrauben
- 3 Steuerplatte
- 4 Kunststoffgehäuse mit Laufrad
- 5 Nachleitrad bei eingeschränkter Einbautiefe abnehmbar
- 6 Rückluftsperrklappe abnehmbar
- 7 Kabeltülle
- 8 Montagesatz  
2x Schrauben inklusive Dübel für Wandbefestigung

**WARNUNG**

**6.1 Vorbereitung zur Wand- oder Deckenmontage (Aufputz)**

**⚠ Es sind die in Kapitel 1.2 aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten!**

Der Ventilator wird serienmäßig als komplette Einheit, d.h. anschlussfertig geliefert. Die Montage und Inbetriebnahme des Ventilators sollte erst nach Abschluss aller anderen Gewerke und nach der Endreinigung erfolgen, um Beschädigungen und Verschmutzung des Lüftungsgerätes zu vermeiden.

Nach Entfernen der Verpackung und vor Montagebeginn sind folgende Punkte zu überprüfen:

- liegen Transportschäden vor,
- gebrochene bzw. verbogene Teile
- Freilauf des Laufrades

**6.2 Installation**

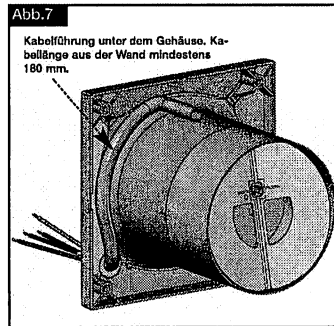
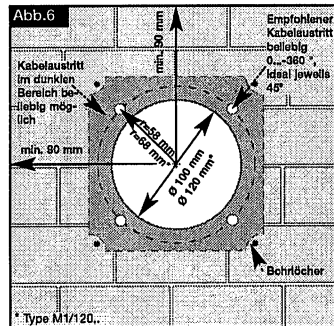
Der M1/100/120 MiniVent ist für direkte Wandmontage ausgelegt. Das Gehäuse darf bei der Montage nicht deformiert oder verzogen werden, es ist auf ebene Beschaffenheit der Einbaufläche zu achten. Die Ventilatoren dürfen nur an ausreichend feste und tragfähige Untergründe, mit hierfür geeigneten Befestigungsmitteln, montiert werden. Eine ausreichende Nachströmung ist zu gewährleisten! Ggf. die Anweisungen aus DIN 1946-6 beachten.

**1. Kabelaustritt aus der Wand:**

- Die Lage des Kabelaustritts ist im dunklen Bereich variabel (Abb.6).
- Abstand zum Rohmittelpunkt je nach Kabelaustritt 58/68 mm bei einer variablen Position unter dem Gehäuse.
- Für eine einfache Montage empfiehlt sich ein Austritt wie abgebildet (um jeweils 90° drehbar).
- Die optimale Position liegt bei jeweils 45°, wenn sich der Kabelaustritt direkt an der Position der Kabeltülle befindet.



- Rohriinnendurchmesser M1/100 = 100 mm bzw. M1/120 = 120 mm und Abstand zu Raum-Ecken: mindestens 90 mm.
- Bei Aufputzleitungsverlegung, muss die seitliche Aussparung für den Kabeleintritt (Abb.9, Pos ①) im Gehäuse aus gebrochen werden!
- Das Anschlusskabel ist so zu verwalten, dass bei Wasserbeaufschlagung kein Wasser entlang des Kabels eindringen kann. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten geführt werden!

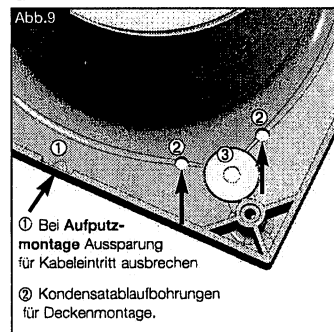
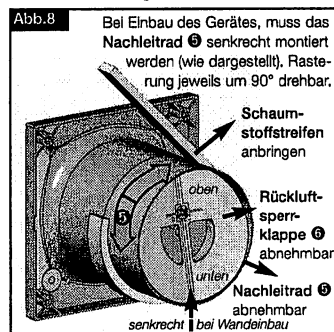


**2. Bohrfächer:**

Gehäuse ansetzen Löcher markieren und abbohren und mit mind. zwei Befestigungsschrauben und Dübeln montieren.

**3. Rückluftsperrklappe und Nachleitrad**

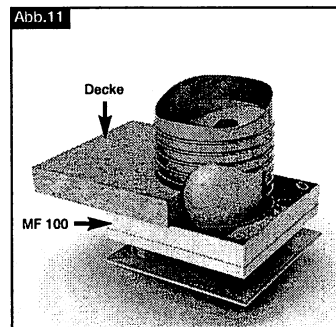
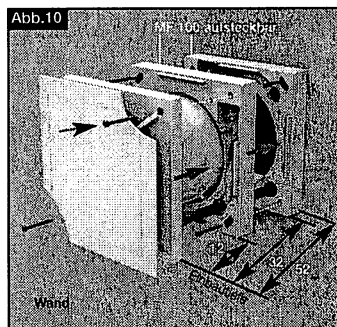
- Bei Einbau des Gerätes, muss das Nachleitrad senkrecht montiert werden (Abb.8). Rasterung jeweils um 90° drehbar.
- Vor der Endmontage Schaumstoffstreifen (Lieferumfang) aufkleben (Abb.8)



## D

## 4. Montageflansch MF 100 (Zubehör)

Bei beengten Platzverhältnissen in Decken, in dünnen Wänden sowie in engen Schächten. MF 100 winkelig an die Wand oder die Decke dübeln (beliebige Anzahl übereinander möglich). Anschließend Ventilator mittels beigefügten Schrauben an MF 100 befestigen (Abb. 10/11). Auch für Montage eines Zugschnurschalters geeignet (Zubehör).


 GEFAHR

## 6.3 Elektrischer Anschluss

⚠ Es sind die in Kapitel 1.2 aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten!

- Der elektrische Anschluss, bzw. die Erstinbetriebnahme darf nur von einer autorisierten Elektrofachkraft entsprechend den Angaben in den beiliegenden Anschlussplänen ausgeführt werden.
- Die einschlägigen Normen, Sicherheitsbestimmungen (z. B. DIN VDE 0100) sowie die Technischen Anschlussbedingungen der Energieversorgungsunternehmen sind unbedingt zu beachten!
- Ein allpoliger Netztrennschalter/Revisionsschalter, mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung (VDE 0700 T1 7.12.2 / EN 60335-1) ist zwingend vorgeschrieben!
- Netzform, Spannung und Frequenz müssen mit den Angaben des Leistungsschildes übereinstimmen.

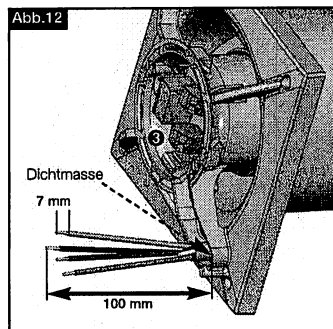
## 6.4 Anschluss der Zuleitung / Inbetriebnahme

- Es ist eine NYM-Leitung einzusetzen, handelsüblicher maximaler Durchmesser 11 mm
- Tülle mit rundem Werkzeug vorstechen oder mit der Zuleitung direkt durchstechen (Abb.9, Pos ③)
- Mantel auf 100 mm entfernen, Drähte 7 mm absolieren (Abb.12)
- Leitung vorsichtig durch die Tülle schieben
- Drähte im Leitungskanal verlegen und laut Schaltplan (Seite 10) anschließen
- Abdichtung des Anschlusskabels und festen Klemmsitz der Adern prüfen
- Falls bei montierter Zuleitung die Tülle die Mantelleitung nicht gleichmäßig umschließt, muss die Tülle z.B. mit Silikon zusätzlich abgedichtet werden. Ansonsten erlischt der IP-Schutz
- Das Anschlusskabel ist so zu verwalten, dass bei Wasserbeaufschlagung kein Wasser entlang des Kabels eindringen kann. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten geführt werden!
- Bestimmungsgemäßen Einsatz des Ventilators überprüfen
- Netzspannung mit Typenschildangabe vergleichen
- Ventilator auf solide Befestigung und fachgerechte elektrische Installation prüfen

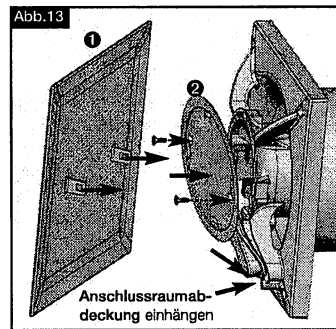
 WARNUNG

**⚠️ WARNUNG**

- Freilauf des Laufrades prüfen
- Alle Teile, insbesondere Schrauben, auf festen Sitz überprüfen. Schrauben dabei nicht lösen!
- Beim Probelauf den Ventilator auf Vibrationen und Geräusche prüfen
- Stromaufnahme mit Leistungsschildangabe vergleichen

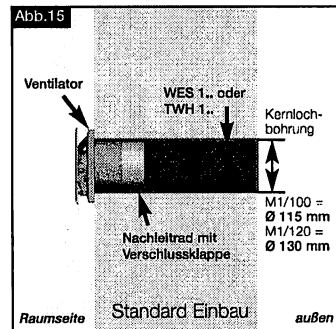
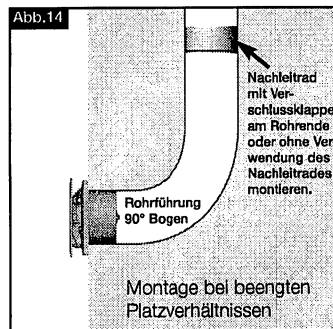


- Länge Einzeladern 100 mm
- Absolierlänge 7 mm
- Mantelleitung bündig mit Kabelkanal absolieren



1. Anschlussraumabdeckung ② in Nut einhängen, auf Gehäuse drücken und Schrauben fest eindrehen.
2. Fassade ① einschnappen.

6.5 Einbau



**D**

**⚠ WARNUNG**

**6.6 Betrieb**

**⚠ Es sind die in Kapitel 1.2 aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten!**

Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion des Ventilators, ist regelmäßig Folgendes zu prüfen:

- Auftreten von Staub- oder Schmutzablagerungen im Gehäuse bzw. am Motor und Laufrad
- Freilauf des Laufrades
- Auftreten von übermäßigen Schwingungen und Geräuschen

Bei Problemen mit einem der oben aufgeführten Punkte, ist eine Wartung nach den Anweisungen aus Kapitel 8 durchzuführen.

**KAPITEL 7**

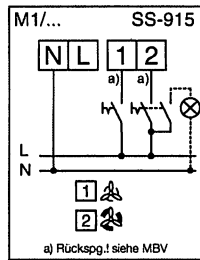
**FUNKTION FÜR  
INSTALLATEUR**

**7.0 Funktionsbeschreibung M1/100/120 (Standardmodell)**

Der M1/100/120 MiniVent Kleinventilator kann mit einem handelsüblichen Lichtschalter in Stufe 1 oder 2 betrieben werden.

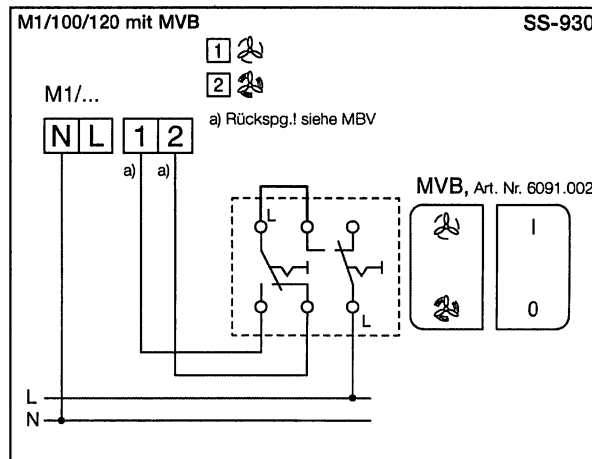
Mit dem Drehzahl Ein-/Ausschalter MVB (Zubehör nur für M1/100/120) kann der M1/100 mit zwei Leistungsstufen (75/90 m³/h) oder der M1/120 mit zwei Leistungsstufen (150/170 m³/h) betrieben werden.

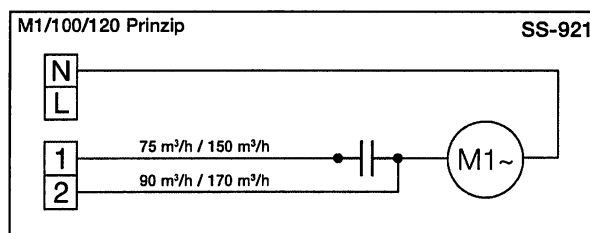
**7.1 Schaltplanübersicht für M1/100/120 (Standardmodell)**



**Fußnoten:**

a) Bei Anschluss der Klemme 1 oder 2, liegt jeweils an der anderen nicht geschalteten Klemme eine Rückspannung an. Raumbeleuchtung oder Glühlampen zur Betriebsanzeige, sind nur über zweipoligen Schalter anzuschließen.





## KAPITEL 8

### IN STANDHALTUNG/ WARTUNG



#### 8.0 Instandhaltung und Wartung

⚠ Es sind die in Kapitel 1.2 aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten!

- Vor allen Arbeiten ist sicherzustellen, dass der Ventilator allpolig vom Netz getrennt und gegen Wiedereinschalten gesichert wurde!
- Grundsätzlich sind die Geräte wartungsfrei, es ist keine Benutzer-Wartung vorgesehen. Alle dennoch notwendigen Wartungsarbeiten sind von Elektrofachkräften durchzuführen!
- Übermäßige Ablagerungen von Schmutz, Staub, Fetten u.a.m. auf Laufrad, Motor und vor allem zwischen Gehäuse und Laufrad sind unzulässig, da sie zu Unwucht im Laufrad, Überhitzung des Motors oder zum Blockieren des Laufrads führen können. In solchen Fällen ist das Gerät zu reinigen.
- Im Falle längerer Stillstands ist bei Wiederinbetriebnahme eine Wartung durchzuführen.

*Zu prüfen sind:*

- sichere Befestigung des Ventilators am Untergrund / an der Anlage, im Zweifelsfall erneuern
- Schmutzablagerungen entfernen
- mechanische Beschädigungen, Gerät stilllegen, beschädigte Teile austauschen
- fester Sitz der Schraubverbindungen, Schrauben dabei nicht lösen!
- Gehäusebeschaffenheit (Risse, Versprödung des Kunststoffes)
- Freilauf des Laufrads, läuft das Laufrad nicht frei, Störungsursachen 8.1 beachten
- Lagergeräusche
- Vibrationen – siehe Störungsursachen 8.1
- Stromaufnahme entsprechend dem Typenschild – siehe Störungsursachen 8.1



**D**



**8.1 Störungsursachen**

**Δ Es sind die in Kapitel 1.2 aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten!**

Fehler:	Ursachen:	Lösung:
Ventilator startet nicht	- keine Spannung	Netzspannung prüfen Anschluss nach Schaltplan überprüfen
	- Laufrad blockiert	Blockade lösen, reinigen, ggf. Laufrad ersetzen
	- Motor blockiert	Helios Kundendienst kontaktieren
Sicherung löst aus	- Windungsschluss im Motor	Helios Kundendienst kontaktieren
	- Zuleitung bzw. Anschluss beschädigt	Teile erneuern, ggf. Motor ersetzen (Helios Kundendienst kontaktieren)
	- falsch angeschlossen	Anschluss überprüfen, ändern
Vibrationen	- Verschmutzung	reinigen
	- befestigungsbedingte Resonanz	Befestigung prüfen bzw. ausbessern
Anormale Geräusche	- schleifendes Laufrad	Laufrad reinigen, ggf. ersetzen
	- Lagerschäden	Helios Kundendienst kontaktieren
	- mechanische Beschädigung	Wartung durchführen
Ventilator bringt die Leistung (Drehzahl) nicht	- Unzureichende Luftförderung	Zu- und Abströmung prüfen/freihalten
	- falsche Spannung	Anschluss prüfen/ändern
	- Lagerschäden	Helios Kundendienst kontaktieren
	- Verschmutzung	reinigen
	- unzureichende Nachströmung	Nachströmungsöffnungen erweitern



**8.2 Stilllegen und Entsorgen**

**Δ Es sind die in Kapitel 1.2 aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten!**

Bauteile und Komponenten des Ventilators, die ihre Lebensdauer erreicht haben, z.B. durch Verschleiß, Korrosion, mechanische Belastung, Ermüdung und / oder durch andere, nicht unmittelbar erkennbare Einwirkungen, sind nach erfolgter Demontage entsprechend den nationalen und internationalen Gesetzen und Vorschriften fach- und sachgerecht zu entsorgen. Das Gleiche gilt auch für im Einsatz befindliche Hilfsstoffe wie Öle und Fette oder sonstige Stoffe. Die bewusste oder unbewusste Weiterverwendung verbrauchter Bauteile wie z.B. Laufräder, Wälzlager, Keilriemen, etc. kann zu einer Gefährdung von Personen, der Umwelt sowie von Maschinen und Anlagen führen. Die entsprechenden, vor Ort geltenden Betriebsvorschriften sind zu beachten und anzuwenden.



**Notizen:**

A series of horizontal lines provided for taking notes.



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!  
Please keep this manual for reference with the unit!  
Conservez cette notice à proximité de l'appareil!

Druckschrift-Nr.  
Print-No.:  
N° Réf. 19050.005/02.15

[www.heliosventilatoren.de](http://www.heliosventilatoren.de)

**Service / Information**

- D HELIOS Ventilatoren GmbH & Co · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
- A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck
- F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 av. Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
- CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
- GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ